

# 샌프란시스코 재정적 공정성 프로젝트



## COVID-19 보건 위기 중 정부 과태료, 벌금, 요금 수거에 대한 샌프란시스코 조치 요약

과태료와 벌금으로 불균형적으로 영향을 받는 저소득층의 부담 경감을 위한 샌프란시스코시 부서들 및 법정의 조치

COVID-19 보건 위기에 대한 대응으로, 샌프란시스코 시와 카운티의 많은 기관들이 이 사태로 가장 크게 타격을 받은 저소득층 거주자들의 과태료와 벌금의 영향을 완화하기 위해 조치를 취하고 있습니다. 이는 공중 보건과 경제적 위기의 악영향을 저지하면서, 과태료와 벌금이 이 비상 사태에 시민들의 기본 요구가 충족되지 못 하게 하는 장애물이 되지 않도록 하기 위해서입니다.

“전례가 없는 이 보건 위기 속에서 샌프란시스코 시민이 과태료와 벌금에 대해서 걱정하고 있는 것은 바라지 않습니다.” 라고 샌프란시스코 시장 런던 브리드는 말했습니다. “많은 사람들이 일자리를 잃고 있습니다. 모든 돈이 생계유지를 위해서 필요한 시점에서 더 극한 경제적 피해를 주지 않기 위해 이런 조치를 즉시 취합니다.”

“지금 바로 힘겨워하고 있는 가정들을 위해서 할 수 있는 것은 다 해야 하는 시점입니다.” 재정적 공정성 프로젝트를 창립해 시의 기관들과 불균형적으로 악영향을 끼치는 12여개 과태료 및 벌금을 무효화하거나 조정한 호세 치스네로스 재무국장이 말했습니다. “벌금과 과태료가 저소득층과 유색인종인들에게 유난히 더 큰 타격을 가한다는 것을 알고 있습니다. 우리의 노력으로 이 위기에 처한 가정들의 짐을 덜어주었다는 것에 대해서 자랑스럽게 생각합니다. 샌프란시스코의 조치가 다른 도시들에게 좋은 본보기가 되었으면 합니다.”

요즘은 모든 샌프란시스코 시민에게 힘겨운 시간입니다. 하지만 경제적 전선의 가장 바깥쪽에서 근근이 살아가고 있는 시민들에게는 배로 힘든 시간입니다. 얼반 인스티튜트에 의하면 샌프란시스코 가정들의 46%가 저축 금액이 \$2,000불 미만으로, 경제적 불안을 겪고 있다고 합니다. 이 판데믹으로 인한 해고, 인금 격감, 그리고 건강 문제들로 인해 가장 큰 타격을 받을 가정들은 이미 힘겨운 상황에 있는 가정들이라는 것을 알고 있습니다. 많은 사람들의 넉넉치 않은 저축이 최근에 더 많이 고갈되고 있습니다. 샌프란시스코 시는 저소득 시민들의 벌금과 과태료가 이미 버거운 그들에게 더 무거운 짐이 되지 않고, 그들의 돈이 가장 필요한 곳에 쓸 수 있도록 하려고 합니다.



더 많은 번역 정보는 [www.koreancentersf.org/coronavirus](http://www.koreancentersf.org/coronavirus) 에서 확인하실 수 있습니다.

# 샌프란시스코 재정적 공정성 프로젝트



샌프란시스코의 리더들은 지난 불경기 때 많은 주 및 지역 정부들이 예산 적자를 매꾸기 위해 벌금과 과태료를 대폭 증가했다는 점을 인지하고 있습니다. 샌프란시스코 시와 카운티는 예산 적자를 당면할 것은 거의 확실합니다. 하지만 우리 도시에 있는 많은 가정들, 특히 저소득층과 유색인종의 커뮤니티의 가정들도 마찬가지일 것입니다. 지난 3년간 재정적 개혁을 추진한 경험에서 재정적 공정성 프로젝트는 오늘 같은 날은 더욱이 저소득 및 유색인종 시민들을 기반으로 정부의 예산을 맞추는 것은 불공평하고, 부당하고, 궁극적으로 효과적이지 못하다는 것을 알고 있습니다.

아래에는 기관과 법원들이 이 사태에 대응해, 과태료, 벌금, 요금의 영향을 완화하기 위해 취한 조치들에 대한 목록이 요약되어 있습니다. 이 중 일부는 샌프란시스코 시장의 공식 보도에 의해서 발표가 되었습니다. 이 목록은 앞으로 몇 주간 더 길어질 수 있고, 꾸준히 업데이트 하도록 하겠습니다.

## 샌프란시스코 재무부 (TREASURER'S OFFICE)

아래 임시 조치에 대해서 질문이 있으시면 재무부의 헬프 센터에 문의하기 바람.

- 수금 : 재무부는 다음 활동들을 COVID-19 사태 기간 중에는 중지함: 판결로 인한 벌금 수금 (예: 은행 부과금 (BANK LEVY), 임금 압류), 작은 법원 청구, 약식 판단, 소환장 발급, 재산세 경매. 재무부는 샌프란시스코 공중 보건부와 샌프란시스코 대중 교통부 (SFMTA)와 함께, 주커버그 샌프란시스코 종합 병원과 샌프란시스코 대중 교통부에 대한 채무를 일시적으로 유보함.
- 재산세 : 샌프란시스코의 자택 격리령이 캘리포니아 주의 법에 따라 연장되면서 재산세 납부일은 2020년 5월 4일 (자택 격리령이 종료된 첫 평일)로 연기함. COVID-19로 인한 이유로 이 날까지 지불을 못하는 납세자는 온라인에서 벌금 면제를 신청할 수 있음. 단, 벌금 면제 신청은 납부일 이후에만 가능하다는 점을 유념. 자주 묻는 질문은 여기 참조.
- 소기업 세금 및 요금 : 시장과 재무부서와 함께 특정 사업들에 한해서 세금과 라이선스 요금은 연기함.

# 샌프란시스코 재정적 공정성 프로젝트



샌프란시스코 대중 교통부 (MUNICIPAL TRANSPORTATION AGENCY, MTA) 이미 진행중인 저소득자가 받은 불법주차, 견인, ‘주차 신발’(BOOT) 벌금 할인에 더해, MTA는 이번 사태로 인해 추가적인 임시적인 완화 조치들을 취함. 임시적인 할인 및 개정안에 대한 정보는 여기서 찾을 수 있음.

- 주차법 집행 : 자택 격리령이 시행되고 있는 기간 중에도 SFMTA는 건강과 안전에 영향을 주는 주차법은 집행할 것임. SFMTA는 도로 청소하는 날에 주차가 되어 있을 경우 벌금을 부과하지 않을 예정이지만, 쓰레기가 쌓이거나 물이 고이는 것을 막기 위해 차를 움직일 것을 부탁함. 또, SFMTA 72시간 주차 시간 제한, 모든 제한 시간 주차 (2시간), 또는 거주자 주차 허가증 지역 주차 벌금을 물지 않을 것임. 시의 모든 주차요금 미터기는 시간당 50센트일 것이고, 제한 시간은 없음.
- 견인 : 자택 격리령이 시행되고 있는 기간 중에는 견인은 공공 안전과 교통흐름을 위해서만 시행할 것임. SFMTA는 72시간 이상 주차, 피크 시간 견인 지역, 미지급 벌금이나 유효기간이 지난 등록증으로 인한 견인은 시행하지 않을 예정.
- 벌금 및 수수료 : 추후 공지가 있기 전까지 SFMTA는 다음과 같은 조치를 취함
  - 벌금에 대한 새로운 연체료 유보
  - 벌금에 대한 이의 제기 마감 일자 연장
  - 벌금/차 신발/견인 공판 마감 일자 연장 - 48시간 내 견인 공판을 신청하려면 HEARINGSGENERAL@SFMTA.COM 이나 415.503.845으로 전화 바람.
  - 법원에서 지정한 지역사회 봉사활동 완수일 연장.
  - 벌금 분할 지불 완료일 연장
  - 추가로 받은 벌금을 DMV에 전달하지 않음.

샌프란시스코 전기 수도 공사 (PUBLIC UTILITIES COMMISSION, PUC) 2020년 3월 14일 이후부터, SF PUC는 다음 조치를 모두 유보한다. 더 많은 정보를 위해서는 SF PUC 웹사이트 참조:

- 샌프란시스코 가정이나 사업지의 수도세 하수도 비용 미지급으로 인한 물 공급 중단
- 수도세 및/또는 하수도 비용 지급의 지연으로 인한 연체료나 과태료 부담
- 샌프란시스코의 SF PUC 해치 해치 전력소 고객의 전기세 미지급으로 인한 전기 공급 중단
- 해치 해치 전력소 고객 계좌의 연체로 인한 연체료나 과태료 부담
- 클린파워SF 연체 고객을 PG&E 발전 서비스로 돌리는 조치.



더 많은 번역 정보는 [www.koreancentersf.org/coronavirus](http://www.koreancentersf.org/coronavirus) 에서 확인하실 수 있습니다.

# 샌프란시스코 재정적 공정성 프로젝트



## 샌프란시스코 고등 법원

법원은 COVID-19의 영향으로 분할지분 (PAYMENT PLAN) 3 의무를 이행하지 못한다고 법원에 전화로 알린 사람들에게는 분할의무를 60일 유보함. 연장을 위해서는 ALLIANCE ONE의 866-897-5349으로 연락 바람. 교통위반 벌금 기한도 연장함. 만약 오늘 딱지를 떼일 경우, 원래 21일인 유예기간에 추가로 60일이 만기일이 연장됨. 뿐만 아니라, 누구나 교통위반 벌금 만기일이 지났더라도, 이를 지급할 능력에 영향을 받았을 경우에 벌금 할인을 요청할 수 있음. 법원은 최근에 온라인으로 만기일이 지난 교통위반 벌금의 할인을 요청할 수 있는 새 온라인 툴을 출시함. 할인을 신청하기 위해서는 MYCITATIONS 웹사이트를 방문하기 바람. 추가 정보는 샌프란시스코 고등 법원의 CAN'T AFFORD TO PAY 웹페이지에 있음. 캘리포니아 법원들의 장인 법관회의는 COVID-19 기간 동안 캘리포니아 소송들에 관한 새 규칙들도 발행했고, 그 새 규칙들은 COVID-19 긴급사태 기간동안에는 실질적으로 대부분의 퇴거령 (EVICTION)을 보류할 것임.

## 샌프란시스코 보안관 부서 (SHERIFF'S DEPARTMENT)

COVID-19를 방지 하기 위해 현재 샌프란시스코 교도소의 모든 방문은 중단됨. 보안관 부서는 재소자들의 가족들이 보건 위기 기간 중에 애타게 재소자들과 연락을 하고 싶어한다는 것을 인지하고 있고, 교도소로부터의 전화통화를 무료화 하고 마크업을 중단하기 위한 개혁들의 이행을 가속화함. 금주부터, 보안관 부서는 교도소에 수감된 사람들에게 주 75분 무료 통화를 지급할 것임. 또한 즉시 교도소 가게의 물품에 대한 커미션을 부과하지 않고, 가격을 평균 43% 내릴 것임.

## 샌프란시스코 아동 지원 서비스 부서 (CHILD SUPPORT SERVICES)

캘리포니아 아동 지원 서비스 부서는 2020년 3월 17일부터 은행에서 자동으로 벌금을 부과하게 하는 절차 (BANK LEVY)와 운전면허의 정지를 일시적으로 중단함. 이 위기에 샌프란시스코 아동 지원 서비스 부서는 어린이들을 위한 경제적 지원은 여전히 필요하고, 부모들이 일자리를 잃거나 미납금에 대해 걱정을 하고 있다는 점을 인식하고 있음. 샌프란시스코 아동 지원 서비스 부서는 많은 저소득층의 부모들이 공공 지원 비용을 정부에게 갚기 위해 아동양육비를 지급하는데 어려움을 겪을 수 있을 것이라고 짐작함. 만약 격리, 자가 격리, 해고로 인해 자녀 양육비를 지불하지 못할 경우, 가장 먼저 해야 할 일은 “변경” (“MODIFICATION”)이라고도 알려진 “검토와 수정” (“REVIEW AND ADJUSTMENT”)을 신청하는 것임. 만약 당사자와 다른 부모가 동의할 수 있으면, 해당 부서는 아동 양육비 지시를 이 비상 기간 중에 변경해 규정화 하는 것을 지원받을 수 있음. 더 많은 정보를 위해서는 1-866-901-3212로 전화를 하거나 [캘리포니아 아동 지원 서비스 부서의 웹페이지](#)로 가서 COVID-19에 대응하기 위한 가장 최근 정보를 열람해 보기 바람.

# 샌프란시스코 재정적 공정성 프로젝트



## 샌프란시스코 공공 도서관

반납예정일이 2020년 2월 1일부터 2020년 4월 30일까지인 도서/자료들은 2020년 6월 1일까지로 연기함. 2019년 9월부터 샌프란시스코 공공도서관 벌금을 폐지함으로써 연체료가 부과 되지 않을 것임.

## 저소득 샌프란시스코 시민들을 위한 기타 과태료와 벌금 할인

이 힘든 시기에 많은 사람들이 샌프란시스코의 저소득자들을 위한 과태료와 벌금 할인에 대해 알고 있는 것에 대한 중요성은 더욱 각별함. 이 할인들에 대한 상세한 안내 (적용 대상자 및 어떻게 받을 수 있는지 등)는 재무부서의 재무적 공정성 프로젝트 (FINANCIAL JUSTICE PROJECT) 웹사이트에서 찾을 수 있음. 저소득 시민들은 주차/차 신발(BOOT)/견인 벌금, 전기세 외에 많은 할인을 어떻게 받을 수 있는지 알아볼 수 있음. 많은 벌금과 요금은 이미 제거 되었고 다른 일부는 저소득 시민들의 경제력에 따라 할인 수령 가능. 또한 금전적인 방법이 아닌 다른 방법으로 (지역사회 봉사 혹은 사회보장 서비스를 수령) 의무를 다하는 방법도 있음.

재정적 공정성 프로젝트에 대한 추가 정보를 위해서는

CHRISTA.BROWN@SFGOV.ORG 또는 ANNE.STUHLBREHER@SFGOV.ORG.  
에게 연락 주십시오.

번역 : 정유진